



PEIO SERBIELLE : NAIZ

Le nouvel album

LE CHANT DU POÈTE BASQUE

NAIZ – ZARA – GARA

Je suis – Tu es – Nous sommes

Je vous entends déjà. Non ! N'ayez crainte. Il ne s'agit point d'une nouvelle façon de conjuguer le verbe être. Quoique ...

"NAIZ" ("Je suis"), c'est le premier volet de la trilogie que le chanteur basque **Peio SERBIELLE** publie aujourd'hui au sujet de sa Terre. Le Pays Basque, bien sûr – Euskal Herria, la Terre des Basques - mais aussi, la Terre des Autres.

Parce que – pour reprendre une expression devenue à la mode - **Peio SERBIELLE** a toujours eu "*le Goût de l'Autre*". Des autres.

Ses collaborations artistiques diverses en témoignent (RENAUD, Richard GALLIANO, Jean-Pierre MADER, Nilda FERNANDEZ, Thierry ELIEZ, Frédéric GAILLARDET, CORO AMETSA, Nouvelles Polyphonies Corses, Kepa JUNKERA, Chœurs Polyphonies Bulgares Philip KOUTEV, Choeur gospel "SWEETNESS", Maddi OIHENART, Joaldunak KILIMON ...)

Le disque "**NAIZ**" – premier opus de ce triptyque - reprend aujourd'hui une partie des rencontres scéniques (concerts, plateaux radios, TV ...) réalisées avec des artistes issus de la scène basque et d'ailleurs.

Cet album est avant tout une histoire d'Homme.

Une histoire de Blessure, aussi.

Un cri d'Amour lancé à la face d'une société et de ses mentors qui pratiquent la palinodie à tout va ! Sans vergogne ! Et qui n'hésitent pas à renier aujourd'hui ce qu'ils ont adoré hier ...

Une histoire de tendresse. Aussi.

Parce que, sans la tendresse, et partant, ces mégatonnes d'Amour que nous nous devons de donner à l'Autre, rien n'existe ... Rien ne peut exister !

Une histoire d'Espoir enfin ! Sans attendre ce voyage ... vers demain !

Une invitation à demeurer en haleine, mûs par ce prurit de curiosité et d'indignation pour refuser tout ce qui ne nous correspond plus.

C'est aussi une nouvelle direction artistique.

Réalisé sur la Route : "*A la maison*" comme dit Peio, avec un studio mobile.

Sans nul doute, cet album est plus acoustique que ses précédentes réalisations.

RENAUD

Nadine ROSSELLO

Chœur mixte XARAMELA

Patrick BEBEY

Claude PY

Quatuor à Cordes ARNAGA

Chant (avec l'aimable autorisation de "Ceci-cela" et EMI Music France)

Chanteuse, récitante

Direction : Marie-Jo GOUDARD

Pianos, claviers, arrangements, direction artistique

Guitares, arrangements, coach vocal, ingénieur du son, co-direction artistique

Arnaud AGUERGARAY (1er violon), Olivier PARROT (2ème violon), Olivier SEUBE (Alto),

Emmanuelle BOUILLIER (Violoncelle)

Philippe DE EZKURRA

Pierre DAYRAUD

Patrick LEMERCIER

Pajaro CANZANI

Accordéon, bandonéon

Percussions

Violon, bombarde, guimbarde, flûtes

Percussions additionnelles (bongos, maracas, bombo, tiplé)

Prises de sons / mixage (ANGEL Studio – Paris)

Daniel DIAZ

Contrebasse, mastering (Paris)

Nous remercions tous les partenaires (musiciens, artistes, techniciens, producteurs, médias, amis, ...) qui nous ont fait confiance et qui ont accepté ce défi.

ET AUSSI ...

Le film de 26 Minutes "**Xan Naiz Ni**" - Voyage en Terres Sauvages

Bande-annonce, présentation du film et contact diffusion sur xannaizni.canalblog.com

Il s'agit d'une fresque sauvage avec des paysages fantastiques filmés en Pays Basque et dans le sud de l'Occitanie.

Marc LARGE, Auteur de Bande-dessinées et de Romans, et **Peio SERBIELLE**, Chanteur-Compositeur-interprète, se sont rencontrés grâce à l'intercession de leur ami **RENAUD**.

En fait, Renaud, Amant inconditionnel des Belles Lettres, Défenseur ardent de la Beauté de la Nature et de la biodiversité avant l'heure, a préfacé "**Xan de L'Ours**", le Roman de Marc, et apporté sa voix au Disque "**Naiz**".

"Il s'agit du Pays Basque, et l'on peut rêver de ces paysages calmes ou tourmentés en écoutant la voix de **Peio SERBIELLE**. Elle s'envole par delà les espaces comme seuls savent le faire les chanteurs Basques"

Le Monde

"...**Serbielle** fait s'épouser le lyrisme et la simplicité, la nudité de mots chargés d'émotion. Une espèce de vérité d'homme, porté par le souffle d'une voix aimante, fervent."

Télérama

"Entendre le Monsieur chanter en basque, c'est se retrouver face à un continent nouveau abrupt, et c'est déjà une mélodie...
... **Serbielle** chante comme il marche, massive et timide, la voix fraie son chemin à travers mélodies et refrains à grandes lampées."

Les inrockuptibles

"Son phrasé mystérieux appartient aux derniers grands seigneurs, ceux qui donnent aux montagnes un pouvoir magique, ceux qui transforment l'étrangeté de la nuit en odes de chair et de sang...
Peio chante, encore et toujours.
Une voix exceptionnelle."

L'événement du jeudi

Ce souci d'une rencontre interdisciplinaire dans différents espaces où l'on peut encore aujourd'hui partager la Parole s'appuie sur une volonté de décloisonner des arts qui s'enrichissent toujours lorsqu'ils se parlent. Le public est alors convié dans cette danse de l'Imaginaire où seuls le Désir et le Goût de l'Autre tiennent lieu de limite absolue.

Souhaitant poursuivre cette rencontre, nos 2 protagonistes accompagnés du Cinéaste **Patrice de Villemandy** ont imaginé ce film "**Xan Naiz Ni**" ("*Je Suis Xan*") qu'ils proposent aujourd'hui dans différents lieux et espaces de rencontres aussi divers que : écoles, hôpitaux, magasins, médiathèques, salons du livre, salles et festivals de cinéma de tous types, espaces naturels et insolites (grottes d'Isturitz, arènes de Dax ...). Les commentaires sont extraits du Roman de **Marc Large**, "**Xan de L'Ours**", et la musique originale de l'album "**Naiz**".

Le montage et la réalisation sont signés **Patrice de Villemandy**.

Relations presse : Soizick FONTENEAU - 06 15 92 57 72 - soizick@club-internet.fr / www.peio-serbielle.com / www.myspace.com/peioserbielle

BIOGRAPHIE



"Entre ombres et lumière, Naiz est un album charnière qui séduira un nouveau public par ses mélodies, ses rythmes ouverts aux frères d'Amérique Latine, sa recherche musicale. Il conserve toutefois ses fondements traditionnels, celui d'un marin qui ne rompt pas les amarres de son port d'attache, l'amour du bel canto, les chœurs à donner la chair de poule ou la force de l'aigle qui déploie ses ailes vers des ailleurs insoupçonnés. Quelque chose aujourd'hui entre Barbara, Ferré et Vinicius de Moraes."

Revista

"Naiz", un album de treize titres magnifiant les musiques du monde

"L'artiste souletin Peio Serbielle lance "Naiz" ("Je suis"), un hymne à la diversité et à la fraternité auquel Renaud prête sa voix et chante en basque ... une très belle prestation ... avec la participation de l'Italo-Corse Nadine Rossello à la flamboyante tessiture ..."

"Le timbre de voix de Peio Serbielle, au relief si particulier, tantôt dramatique tantôt enjoué, sa musique d'une intensité prenante et la densité des textes renvoient à l'univers de l'artiste souletin ..."

La République des Pyrénées

Un peu d'histoire

"J'ai voulu cet album comme le voyage de quelqu'un qui partant de chez lui, l'odeur de sa terre en bandoulière, traverse d'autres quartiers, son voisinage, d'autres banlieues, d'autres pays, d'autres peuples, et chaque fois, s'enrichit de toutes les rencontres qu'il a faites".

Peio SERBIELLE présentait ainsi son dernier album "EUSKADI KANTA LUR" ("Pays Basque, Terre de Chant" SONY / 1997).

Chanteur du nomadisme - et donc du métissage -, Peio SERBIELLE est basque et fils de sa terre, le Pays Basque. Et toujours GRAND OUVERT sur le MONDE...

Depuis longtemps, Peio SERBIELLE est en voyage. Entre chez lui et l'Ailleurs. Sur la TERRE. Sa terre et celles des autres. Loin d'une tradition fossile, Peio SERBIELLE multiplie les rencontres artistiques et humaines. Ici et Ailleurs... en France, Allemagne, Bulgarie, Espagne, Canada, etc. Toujours à cheval entre l'ancrage et la modernité.

Car Peio SERBIELLE est un curieux. Ses multiples collaborations musicales en témoignent

Peio SERBIELLE est aussi un bucolique. Alors il prend le temps... d'apprendre.

A 18 ans, il apprend le basque. "Parce que, dit-il, dans ce pays, de ne pas savoir cette langue, j'avais l'impression d'être unijambiste !!".

A 18 ans, il connaît déjà le piano, la guitare et l'écriture.

En 1987, choisissant de ne se produire qu'en basque, il fait son entrée dans la chanson.

S'enchaînent alors ...

- un premier disque sur un label bayonnais (AGORILA / 1990), des débuts parisiens remarquables, les Francofolies,
- un contrat chez UNIVERSAL pour deux albums "ENE SOEK" ("Mes Regards" - 1992) et "ZUK EGIN AUA" ("Invente ta nuit" - 1994), une tournée internationale, Peio s'affirme, dès lors, comme une des personnalités dans le monde de la "WORLD MUSIC".
- un quatrième disque chez EPIC/SONY "EUSKADI KANTA LUR" ("Pays Basque, Terre de Chant" - 1997) autour de musiques traditionnelles revisitées
- puis en mai 2006, sortie du disque EGON "Le Chant des Légendes Basques" (c/o SONY/BMG).

Produit par Xavier MARCOS et Philippe PALLARO, compositeurs et arrangeurs, Peio SERBIELLE - figure emblématique de la scène musicale basque -, écrit les textes des chansons originales, participe aux arrangements et à la composition de certains autres et prête sa voix à quatre des titres de l'album.

EGON "Le Chant des Légendes Basques" est un album collectif avec notamment la participation du Chœur basque AIZKOA et des musiciens de l'Orchestre National de Bordeaux Aquitaine.

En 2001, Peio Serbielle sera récompensé pour l'ensemble de son oeuvre par
**Le Grand Prix SACEM de la Musique Traditionnelle
et des Musiques du Monde (Paris)**

Festivals / Concerts / Prix

Peio Serbielle : La Voix retrouvée

Peio Serbielle, c'est d'abord une voix, sonore, lyrique, bien placée car vibrant au dehors.

Une voix à frissons que l'on garde longtemps en tête.

La Semaine du Pays Basque

"En Naiz Peio muestra sus delicadas influencias de la chanson francesa y de la tradición de Ipar Euskal Herria. De tal forma que piano, acordeón y cantos solemnes desfilan con quietud y gran fuerza interior. Exploraciones de la belleza que sitúan a Naiz entre los discos de la temporada"

Gara

Peio Serbielle : Le Chant du Monde

"Peio Serbielle est l'ambassadeur de l'exception culturelle qui voyage, de ce que le Pays Basque peut aussi donner de plus ouvert au monde tout en ne reniant rien de lui-même ..."

"Avec Naiz, son nouvel album, Peio Serbielle raconte l'histoire de belles rencontres humaines et musicales.

Il élève une tour musicale faite de langues et de styles mêlés en forme de chanson

pour retrouver le chemin primordial de l'émotion.

Echappée belle en compagnie d'un poète ..."

Pays Basque Magazine

2008

Concert Herri Urrats Saint-Pée sur Nivelles

Présentation du Film **XAN NAIZ NI** et rencontre/dédicace dans différents lieux (Disquaires, Librairies, Salons du Livre, Médiathèques, Le Mois du Documentaire ...)

2006

Sortie de l'album **EGON "Le Chant des Légendes Basques"** c/o SONY/BMG
Présentation médias au Casino Bellevue à Biarritz

2004

Théâtre Gayarre - Pampelune (Pays Basque) / Théâtre Lizeo - Gernika (Pays Basque)

Présentation du travail effectué en résidence tout au long de l'année en Aquitaine et Midi-Pyrénées en direction de scolaires et d'amateurs (chorales)

Maison des Racines du Monde (La Mounède) - Toulouse / Espace Culturel - Bruges (Bordeaux)

Festival "Musiques à Pile" avec la chanteuse kabyle Hayet Ayad - St-Denis de Pile (Bordeaux)

La Halle aux Grains - Bazas (Bordeaux) / Maison des Racines du Monde (La Mounède) - Toulouse

2003

Festival "Musicora" - Paris
Festivals Corse
Festivals Belgique
Festivals Canada

2000

Festival de la Côte d'Opale (France)
Festival "Tendances" (France)

1992

Festival "Francofolies" Montréal (Canada)
Festival "Francofolies" Blagoevgrad (Bulgarie)

1999

Festival "Sonidos del Mundo" (Espagne)

Festival "Francofolies" La Rochelle (France)
Théâtre de la Ville Paris (France)

2002

Festival "Aste Nagusia" Bilbao (Pays Basque)

Festival "Bidasoa Folk" Hendaye (Pays Basque)

1997

Festival "Estivada" Rodez (France)

1990

1^{er} Prix de Radio France Périgueux (France)

2001

Grand Prix SACEM de la Musique Traditionnelle et des Musiques du Monde (Paris)

Festival "Voix du Monde" (Normandie/France)

Festival International de la Photo "Biarritz Terre d'Images" (Biarritz/ Pays Basque)

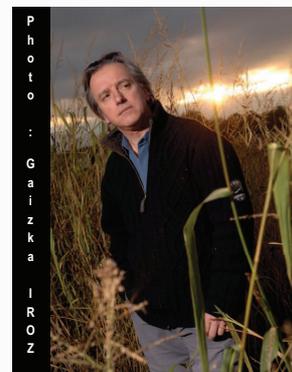
1995

Tournée Canada (Festival d'été de Québec, Musée de la Civilisation, Trois-Pistoles)

1994

Festival "Francofolies" La Rochelle (France)

Festival de Sarrebruck (Allemagne)



Peio s'affirme, dès lors, comme une des personnalités dans le monde de la "WORLD MUSIC".

Este creador suletino nos sorprende con un buen disco que da inicio a una trilogía. "Naiz" es una afirmación de su compromiso con la música. En su interior, el album guarda trece canciones llenas de lirismo y belleza. Su suave voz, a veces apoyada en formaciones corales y espléndidas voces femeninas, nos habla de la tierra, de la mitología ... del sentir de su pueblo. Un trabajo muy sugerente y variado en el tratamiento de las melodías.

Los Pirineos

Le CD curieux du monde, ouvre sur un titre qui, seul, en dit beaucoup plus que mille mots, « Babel ». Le basque, l'espagnol, le serbo croate, l'allemand s'entremêlent dans ce chant, une ode au multiculturel ?

Sud Ouest

Antonio Machadoren esaldi batek horrela dio: "Unibertsala izan nabi baduzu, zure herriaz mintza zaidazu". Gure buruaz, bizji garen lurraz mintzatzeko gai ez bagara, ezin gara besteetaz mintzatu.

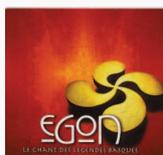
"Naiz" diskoa, Euskal Herriaz, nire lurraz lehen pertsonan mintzatzeko aukera zen. Anitz eman dit lur honek. Disko honen bidez, Euskal Herrikoa naiz, lur honetako naiz erran abal izan dut. Ni nonbait sortu nintzen, eta horregatik beragatik beste nonbait sortu direnak uler ditzaket.

Gara

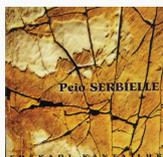
Discographie



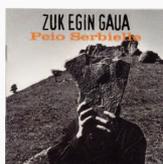
"NAIZ" 2008 - HK RECORDS / ANTICRAFT



"EGON" 2006 - SONY/ BMG
(Travail collectif)



"EUSKADI KANTA LUR" 1997 - EPIC / SONY



"ZUK EGIN GAUA" 1994 - UNIVERSAL



"ENE SOEK" 1992 - UNIVERSAL



"Peio SERBIELLE" 1990 - AGORILA

Contacts

Relations presse :

Soizick FONTENEAU

06 15 92 57 72

soizick@club-internet.fr

Scènes :

C/O ARTE LIBREA

05 59 28 81 84

artelibrea@free.fr

Diffusion film :

NOVAE

06 28 41 60 26

novaeste@free.fr

www.peio-serbielle.com / www.myspace.com/peioserbielle / xannaizni.canalblog.com